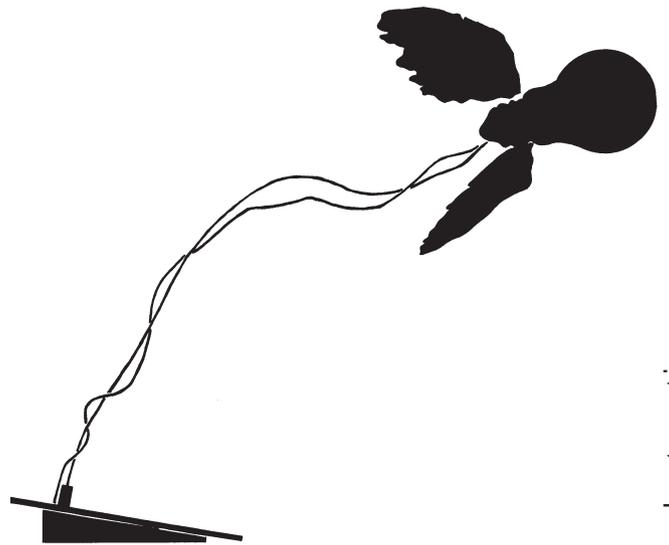


Ingo Maurer GmbH
Kaiserstrasse 47
80801 München
Germany
Tel. +49. 89. 381 606-0
Fax +49. 89. 381 606 20
info@ingo-maurer.com
www.ingo-maurer.com

Februar 2016



Made in Germany



INGO MAURER

Luceplino LED Instructions

Montageanleitung

Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und aufbewahren!

Instructions for assembly

Please read these instructions carefully before going any further, and keep them in a safe place for future reference!

Instructions de montage

À lire attentivement avant la mise en service et à conserver!

Istruzioni di montaggio

Prima dell' uso, leggere attentamente le istruzioni e conservarle!

Lucellino LED

Ingo Maurer 1992 / 2015

Deutsch Seite 4

English Page 6

Français Page 8

Italiano Pagina 10

Zeichnungen Seite 12

Drawings Page 12

Dessins Page 12

Disegni Pagina 12

Achtung: Schließen Sie die Lampe erst nach dem Aufstellen an das Netz an.

► **Beigepackt:**

I Steckernetzteil mit Kabel

► **Inbetriebnahme**

Bitte die Lampe vorsichtig mit beiden Händen der Verpackung entnehmen. Stecken Sie den Niedervoltstecker in die Buchse der Fußplatte und achten Sie auf festen Sitz.

► **Ein-/Ausschalten und Dimmen**

Bei kurzer Berührung (< 1 Sekunde) der Sensorfläche (1) schaltet die Lampe an bzw. aus. Bei längerer Berührung wird die Lampe gedimmt. ①
Sobald die maximale Helligkeit erreicht ist, blinkt die Lampe kurz auf, bevor sie wieder nach unten gedimmt wird. Beim Ausschalten speichert die Dimmelektronik die zuletzt eingestellte Helligkeit.

Achtung: Bei Dauerberührung des Sensorknopfs kommt es zu unerwünschten Dimmeffekten. Lassen Sie den Sensorknopf zwischen den einzelnen Funktionsschritten jeweils kurz los und berühren Sie ihn für den nächsten Funktionsschritt erneut.

► **Wechsel des Leuchtmittels**

Wichtig: Die Lampe darf nur mit dem von uns gelieferten LED-Leuchtmittel betrieben werden. Dieses Leuchtmittel wird exklusiv für die Ingo Maurer GmbH hergestellt und kann nur über uns bzw. unsere Händler bezogen werden.

Achtung: Den Netzstecker ziehen und die Lampe vollständig abkühlen lassen.

Bevor Sie das zu ersetzende LED-Leuchtmittel abschrauben, ziehen Sie den roten Draht aus der Buchse. Wickeln Sie den angelöteten roten Draht vorsichtig vom neuen Leuchtmittel, führen Sie ihn durch den Schraubring und schrauben Sie das Leuchtmittel in die Fassung. Passen Sie den roten Draht dem Verlauf des Messingdrahtes an und stecken Sie ihn in die Kontaktbuchse auf der Abdeckscheibe.

Wichtig: Das LED-Leuchtmittel darf NICHT in eine *Lucellino* Halogenversion eingesetzt werden!

► **Pflegehinweis**

Die Flügel aus Gänsefedern können vorsichtig mit einem Pinsel gesäubert werden.

► **Technische Daten**

230V~50 Hz, 125V~60 Hz. Die für Ihre Leuchte zutreffende Spannung und Frequenz entnehmen Sie bitte dem Typenschild. Sek. 19 Volt DC, 3 W, 95 CRI. Lebensdauer des Leuchtmittels ca. 25 000 Stunden (Herstellerangabe).

A Die Leuchte wird verkauft mit einem Leuchtmittel der Energieklasse A.

Wichtig: Die Lampe darf nur mit dem von uns gelieferten LED-Leuchtmittel betrieben werden. Dieses Leuchtmittel wird exklusiv für die Ingo Maurer GmbH hergestellt und kann nur über uns bzw. unsere Händler bezogen werden.

Eventuell notwendige Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Die äußere Leitung darf bei Beschädigung nur von der Ingo Maurer GmbH ausgetauscht werden.

Caution: Do not connect the lamp to the power source before completing the assembly!

► **Enclosed:**

1 power supply unit with cable

► **Assembly**

Unpack the lamp very carefully, using both hands. Insert the low-voltage plug in the socket on the base and check that it is securely in position.

► **On-off switch and dimmer**

To switch the light on or off, briefly touch (< 1 second) the sensor pad (1) on the lamp base. To adjust the brightness, keep your finger on the sensor pad until the desired level is reached. ①

The lamp will flash briefly when maximum brightness is reached. When the lamp is switched off, the last selected brightness setting will be stored.

Attention: When the sensor button is continuously touched unwanted dimming effects will occur. Release the button between the single operating steps for a short moment and touch it again for the next function.

► **Changing the light bulb**

Important: The lamp may only be used with the LED bulb supplied, which is manufactured exclusively for Ingo Maurer GmbH. Replacements are available only from us or from our authorized retailers.

Caution: Unplug the lamp and allow it to cool down completely.

Pull the red connecting wire out of the socket before unscrewing the spent bulb. Carefully unwind the connecting wire on the replacement bulb, thread it through the ring and screw the bulb into the socket. Adjust the position of the connecting wire to allow for the brass mounting wire. Finally, insert the end of the connecting wire in the contact on the lamp base.

Important: The LED bulb is NOT compatible with the halogen version of *Lucellino!*

► **Cleaning**

The goose-feather wings can be dusted carefully with a paintbrush.

► **Technical specification**

230V~50 Hz, 125V~60 Hz. *The correct voltage and frequency for your lamp are indicated on the type label.*

Secondary 19V DC, 3W, 95 CRI. According to the manufacturer, the LED has an average life of 25 000 hours.

A LED bulb - energy efficiency class A.

Important: The lamp may only be used with the LED bulb supplied, which is manufactured exclusively for Ingo Maurer GmbH. Replacements are available only from us or from our authorized retailers.

Any repairs that become necessary must be carried out by a qualified electrician. In the event of damage to the power cord, replacements may only be fitted by Ingo Maurer GmbH.

Attention: Ne brancher la lampe au courant qu'après l'avoir installée!

► **Fournitures:**

1 bloc d'alimentation avec câble

► **Mise en service**

Retirer prudemment la lampe de son emballage avec les deux mains. Enfoncer la prise à basse tension dans la fiche du socle du pied de la lampe et veillez à ce qu'elle soit bien enfoncée.

► **Allumer/éteindre la lampe et régler l'éclairage**

Appuyer brièvement (< 1 seconde) sur le capteur (1) pour allumer et éteindre la lampe. Par une pression plus longue, la luminosité de la lampe peut être modifiée. ① Dès que la luminosité maximale sera atteinte, la lampe clignotera brièvement, avant que l'intensité lumineuse ne soit de nouveau atténuée. Lorsque vous éteignez la lampe, le système électronique de variation de l'intensité lumineuse mémorise le dernier degré de luminosité programmé.

Attention: une pression en continu du bouton à capteur cause des effets indésirables sur la variation de la lumière. Veuillez lâcher brièvement le bouton à capteur entre deux manipulations et presser sur le bouton à nouveau lorsque vous voulez réactiver la fonction.

► **Remplacer l'ampoule**

Important: seule l'ampoule LED livrée avec la lampe devra être utilisée. Cette ampoule est produite exclusivement par la société Ingo Maurer GmbH et ne peut être commandée que chez nous ou l'un de nos revendeurs.

Attention: Débrancher la lampe et laisser refroidir complètement.

Avant d'enlever l'ampoule à remplacer, retirer le fil rouge de la fiche. Dérouler le fil rouge soudé avec précaution de la nouvelle ampoule, le passer par l'anneau fileté et visser l'ampoule dans la douille. Prière d'adapter le fil rouge à la forme du fil en laiton et de le ficher dans le trou de contact prévu sur le pied de la lampe.

Important: l'ampoule LED ne devra absolument PAS être utilisée pour une *Lucellino* à version halogène!

► **Indications d'entretien**

Nettoyer les ailes en plumes d'oie avec précaution au pinceau.

► **Données techniques**

230V~50 Hz, 125V~60 Hz. Vous trouverez la tension et la fréquence adaptées à votre lampe sur la plaque signalétique. Sec. 19 Volt DC, 3 W, 95 CRI. L'ampoule a une durée de vie moyenne de 25 000 heures (données du fabricant).



La lampe est vendue avec une ampoule de la classe énergétique A.

Les réparations nécessaires peuvent uniquement être réalisées par un électricien. En cas de dommage, le câble extérieur peut uniquement être remplacé par la société Ingo Maurer GmbH.

Important: seule l'ampoule LED livrée avec la lampe devra être utilisée. Cette ampoule est produite exclusivement par la société Ingo Maurer GmbH et ne peut être commandée que chez nous ou l'un de nos revendeurs.

Attenzione: Collegare la lampada alla rete solo dopo aver terminato l'installazione.

► **Nella fornitura sono inclusi:**

Il alimentatore completo di cavo

► **Messa in funzione**

Estrarre la lampada con entrambe le mani cautamente dall'imballaggio. Inserire lo spinotto del cavo secondario nella presa laterale della base e assicurarsi che sia correttamente e saldamente inserito.

► **Accendere/Spengere e funzione dimmer**

Per accendere e spegnere toccare brevemente (< 1 sec) la superficie a sensore (1). Per regolare l'intensità luminosa tenere premuto più a lungo. ①

Una volta raggiunta la luminosità massima, la lampada lampeggia brevemente prima di ridurre nuovamente l'intensità luminosa. Al momento dello spegnimento, il sistema memorizza l'ultima luminosità impostata.

Attenzione: Toccando prolungatamente il tasto a sensore possono verificarsi effetti dimmer indesiderati. Per modificare le impostazioni, togliere brevemente la mano e poi toccare nuovamente per passare alla prossima impostazione.

► **Sostituzione della lampadina**

Importante: La lampada funziona esclusivamente con la lampadina a LED fornita da noi. Questa lampadina viene prodotta in esclusiva per la Ingo Maurer GmbH e può essere acquistata soltanto presso di noi o i nostri rivenditori autorizzati.

Attenzione: Staccare la spina di alimentazione e attendere che la lampada sia completamente fredda.

Prima di svitare la lampadina a LED da sostituire, estrarre il filo rosso dalla base. Distendere accuratamente il filo rosso saldato sulla nuova lampadina, passarlo attraverso il portalampada e avvitare la lampadina. Avvolgere il filo rosso un paio di volte intorno al filo in ottone e inserirne l'estremità nella presetta posta sopra la base.

Importante: NON si può assolutamente usare la lampadina LED sulla versione alogena della lampada *Lucellino!*

► **Cura**

Le ali in piume d'oca possono essere pulite delicatamente con un pennello.

► **Dati tecnici**

230~50 Hz, 125V~60 Hz. I dati tecnici relativi alla tensione e alla frequenza di funzionamento della Vostra lampada sono riportati sulla targhetta d'identificazione.

Secondario 19V DC, 95 CRI. La lampada a LED ha una durata di ca. 25 000 ore (indicazioni del produttore).



La lampada è munita di una lampadina di classe energetica A.

Importante: La lampada funziona esclusivamente con la lampadina a LED fornita da noi. Questa lampadina viene prodotta in esclusiva per la Ingo Maurer GmbH e può essere acquistata soltanto presso di noi o i nostri rivenditori autorizzati.

Eventuali riparazioni devono essere effettuate da un elettricista. Il cavo esterno, se danneggiato, può essere sostituito soltanto dalla Ingo Maurer GmbH.

①

